



### Ce mois-ci dans La Pie Qui Chante

- 2 associations francaises se présentent
- 3 témoignages
- Les adresses
- Départs pour la CSD de Saarbrück organisés les 29/ 30 juillet 2000
- Devenez membre de Rosa Letzebuerg

Année 1, numéro 7

Juillet/août 2000

Rosa Letzebuerg asbl

252 av. Gaston Diderich  
LU-1420 LUXEMBOURG  
rosaletzebuerg@ogayane.com

Ont collaboré a la presente  
Pie Qui Chante

- >Patrick  
(patrick@ogayane.com)
- >Michel  
(michel@ogayane.com)
- >Ray  
(raym@yahoo.fr)
- >Ben  
(ben@ogayane.com)
- >Benoit  
(benoit@ogayane.com)
- >Denis  
(info@ogayane.com)

Si vous voulez participer a  
la prochaine Pie, envoyez  
vos articles par email.  
[lapie@ogayane.com](mailto:lapie@ogayane.com)

## Editorial

Par Patrick, President de Rosa Letzebuerg

Je dois l'avouer, j'étais l'un des rares à ne pas trop être enchanté par la décision du Conseil de Rosa Lëtzebuerg en faveur du déménagement du Gay mat! à la Place d'Armes. Peut-être mon naturel parfois plutôt pessimiste me faisait croire que trop nombreux seraient ceux et celles de notre communauté qui n'oseraient pas afficher leur différence au grand jour du Salon de la Ville. Or, et j'en suis ravi: Je m'étais trompé. L'affluence au 2e Gay mat! qui s'est déroulé le 3 juin a été fabuleuse, les gais et lesbiennes se bouscuaient à la Place d'Armes, dont le kiosque fut pris d'assaut par DJ Philharmonix, les étonnants Farmer Cookie Propellers (paraît que bientôt y aura le CD tant demandé après leur concert), les très professionnelles Kick La Luna et la ravissante Rebecca. La communauté gaie et lesbienne luxembourgeoise, soutenue en nombre par les nombreux «confrères et consoeurs» des régions limitrophes, mais aussi par nos nombreux ami(e)s hétéros (tiens, j'ai même revu ma meilleure copine de lycée que je n'avais plus croisée depuis belle lurette), n'a pas boudé cet évènement si important pour la visibilité de notre DIVERSITE et par conséquent pour la lutte pour l'HOMOLOGATION de nos droits, pour la LIBERTE et de l'EGALITE.

A propos diversité: Ce fut là peut-être le plus grand succès du Gay mat! La façon dont finalement plus personne, aussi bien les passants occasionnels, les touristes, les clients du Marché aux Puces, ni même les participants au Gay mat! ne savaient plus trop qui «en» était et qui n'«en» était pas. D'accord, il y avait ceux qui ne laissaient planer aucun doute, mais aussi et surtout ceux dont rien ne «trahit» leur appartenance à telle ou telle «communauté». Comment mieux démontrer et célébrer cette diversité du monde gai et lesbien, la diversité de la gente humaine tout court?

Je tiens à remercier, au nom de Rosa Lëtzebuerg, mais aussi de notre co-organisateur Rosa Lila, tous ceux et toutes celles qui ont contribué par leur présence au succès du 2e Gay mat! Mais aussi et surtout ceux et celles qui ont bossé dur, très dur sous un soleil plombant avant, pendant et après la manifestation pour la mise en place des stands, de la sono etc. Merci aussi à ceux qui ont fait de la soirée Xtrem au Cafédelagare un évènement inoubliable, avec plus de 600 entrées payantes et une ambiance très hot dès l'ouverture des portes à 23 heures. Comme quoi, il ne faut pas toujours attendre le petit matin avant de s'éclater en boîte. Exemple qui a été suivi pour la soirée mousse du 15 juillet. Un Merci spécial et à titre tout à fait personnel à Tom, Wiesiek, Claude et Steve J. (ils sauront pourquoi!!).

Finalement, je tiens aussi à souligner qu'une fois de plus, après le Festival du Film, l'homosexualité a réussi à faire la Une (ou presque, pourquoi ce connard de kidnappeur n'a pas choisi une autre date?) de beaucoup de médias luxembourgeois. Les superbes articles parus dans le Republicain Lorrain, le Tageblatt, la REVUE, le Luxembourg News, le Gréngespoun, le Jeudi, le Tou@reg, le Journal et le Zeitung avant ou après le Gay mat, ainsi que les interviews à la Radio (RTL, 100,7, ARA) et le petit reportage à la Télé contribueront, soyons-en sûrs, à mieux comprendre que oui, même au Luxembourg, les homos, pédés, tantouzes, phoques etc. ne se cacheront plus!!!

A toutes et à tous, je vous souhaite de belles vacances ensoleillées. Et n'oubliez pas de sortir couverts!!!.

### Dans ce numéro aussi :

En Vrac	2
Liberté, Fraternité	2
Revue de Presse	3
Témoignages	4
Carte Blanche	5-6
Ogayane	6
Internet	7
La Vie Associative	7
Les Adresses	8
Calendrier	8

ROSA LETZEBUERG ASBL

# La Pie Qui Chante

La voix de gays et des lesbiennes de Luxembourg

## En Vrac

### Auf nach Saarbrücken

Am 29./30. Juli steht die saarländische Landeshauptstadt Saarbrücken voll im Zeichen der Schwulen und Lesben. Beim Saar-Lor-Lux-CSD (Christopher Street Day) wird auch Rosa Lëtzebuerg wie bereits im Vorjahr vertreten sein. Dieses Jahr ist sogar geplant, neben einem Infostand beim Straßenfest (samstags und sonntags) auch mit einem Wagen an der Parade (Sonntags, 30. Juli) teilzunehmen. Wer mit nach Saarbrücken fahren will, kann an beiden Vormittagen um jeweils 9 Uhr zum Glaçis (bei den Telefonzellen, man kann auch WC's sagen) kommen, von wo aus ein Mitfahrdienst versucht wird, auf die Beine zu stellen.

### La tour von Babel

Immer wieder tritt in Luxemburg le problème du choix de la langue auf. Some prefer Deutsch, manche ne comprennent que le French, wiederum andere would like to be informed in Anglais. Auch bei la rédaction de la PIE DIE SINGT ist es pas simple, jedem gerecht zu werden. Manche finden, il y aurait trop de français, andere können mit den textes rédigés en allemand nichts anfangen. Wir werden essayer, in Zukunft un meilleur mélange der Sprachen einzuhalten. Allerdings ist es rein technisch und vom Zeitaufwand her impossible, de traduire alle Texte in (mindestens) deux langues. A bon entendeur, salut!

### Grillfest

Mehr als 40 Mitglieder von Rosa Lëtzebuerg hatten sich am Samstag, den 17. Juni zum traditionellen Grillfest auf der Biergarten-Terrasse des Café Beim Speaker eingefunden. Salate, Würstchen, Fleischspieße, leckere Desserts und...für die (scheinbar auch unter Schwulen gar nicht so rar gesäten) Fußballfans sogar die Möglichkeit, das Euro 2000 live zu verfolgen, machten den Abend zu einem gemütlichen, wenn auch leider etwas kühlen (vom Wetter her) Beisammensein nach den Strapazen der «Gay mat!»-Vorbereitungen.

### Drôle de Félix!

Peu, trop peu de monde à l'Avant-Première du film Drôle de Félix organisée par Rosa Lëtzebuerg en collaboration avec UTOPIA s.a. le mercredi, 31 mai. C'est vrai, peut-être faisait-il trop chaud ce soir-là pour s'enfermer dans une salle de cinéma, et peut-être aussi l'annonce de l'Avantpremière s'était faite trop tard. Le film quant-à-lui, sans être un véritable chef-d'oeuvre, n'a cependant pas déçu, avec notamment l'épisode le vieille mémé observant Félix nu dans son lit en disant: «Ca fait plaisir de voir un jeune homme nu, ça fait au moins 10 ans que je n'en ai pas vu.» Et puis cette femme hétéro qui reconduit ses trois gosses pour le weekend chez...leurs 3 pères différents.

### Rebecca chez Mike

Le programme sur-chargé des spectacles lors du Gay mat a voulu que Rebecca ne fasse que quelques courtes (mais ravissantes) apparitions sur le kiosque de la Place d'Armes entre les différents concerts. Il en aura été autrement le samedi, 15 juillet au Café-Club David (ancien Chez Mike) où la vedette messine du transformisme vous aura concocté un spectacle haut en couleur fait de strass, de plumes et...de bonne humeur.

### Pas de PIE en août

Dur, dur d'assurer la ponctualité de parution de notre PIE QUI CHANTE. Le numéro de juillet s'est vu une fois de plus retardé, ceci suite aux nombreux jours fériés du mois de juin. Et c'est vrai, parfois ce n'est pas facile de trouver le temps (et, ne le cachons pas, la motivation) nécessaire pour rédiger les articles. Surtout que nous sommes tous des bénévoles au sein de Rosa Lëtzebuerg, et que parfois nos patrons ont—eux aussi - besoins de nous. Et comme les vacances s'approchent, nous avons décidé de ne pas faire paraître de PIE au mois d'août, afin de mieux pouvoir rebondir à la rentrée.

## Liberté, Fraternité, Egalité

Devise de la République française, piliers des Droits de l'Homme, nous sommes tous concernés par ces trois principes de toute démocratie car ils ne nous sont pas toujours appliqués dans notre vie quotidienne de gays. Ils ne sont pas toujours appliqués d'ailleurs pour d'autres catégories de citoyens. Le combat pour le respect de ces principes est loin d'être terminé.

### Liberté.

Bien sûr toutes les libertés habituelles nous sont assurées dans nos démocraties européennes mais

disposons nous vraiment de toutes les libertés ? On nous attribue une certaine tolérance, c'est tout pour le moment, ce qui nous place toujours en position de marginaux dans la société hétéro. L'union entre personnes du même sexe n'est pas encore reconnue dans de nombreux pays, l'adoption non plus. La « norme » est toujours un homme - une femme.

Notre emploi ou notre carrière peuvent être remis en cause indirectement si l'homosexualité de certains d'entre nous vient à être connue. Nous sommes libres bien sûr de porter en public des marques d'affection à notre ami(e), mais nous courons plus de

risques de plainte pour comportement indécent que les hétéros. Il nous appartient d'oser le faire malgré tout, sans provocation, si nous souhaitons que cela devienne naturel pour tous.

### Egalité

Il s'agit de l'égalité devant la Loi, bien sûr, car l'égalité n'est pas de ce monde. Et que prévoit la Loi pour nous ? un ersatz d'égalité vite battu en brèche par des comportements de méfiance, voire d'agressivité. L'homophobie au quotidien, directe ou sournoise, est une forme de racisme à notre encontre. Nous devons veiller à dénoncer systématiquement tous ces comportements si nous voulons que ça change, avec l'aide éventuelle de Amnesty international ou de la Licra.

### Fraternité

Ce troisième principe se retrouve plus difficilement dans les pratiques de nos démocraties mais là nous avons un avantage ! Notre condition de marginaux est probablement à l'origine du développement de la communauté gay dans laquelle nous nous retrouvons. A nous de préserver cette solidarité qui nous permet un peu plus chaque jour d'avoir notre place normale dans la société. A nous d'agir groupés pour faire accepter notre place dans la société.

(rubrique préparée par Ray)

## ■ Revue de Presse \* Presse-Revue

«Gerade in den Schulen sollte es für Jugendliche möglich sein, ihre sexuelle Identität zu entwickeln, egal ob homo- oder heterosexuell, da die Sexualität nun mal ein wesentlicher Bestandteil eines jeden Menschen ist. Dass Schwule und Lesben jedoch immer noch auf Vorurteile und Ablehnung stoßen, ist für eine Gesellschaft, die sich doch sonst so gerne als fortschrittlich sieht, nicht hinnehmbar.»

(*tou@reg*, 30.5.2000)

**«If we stay in the closet, people will think we're comfortable there.»**

**Patrick Weber**

(Luxembourg News, 8.6.2000)

«The second Gay Mat event on the Place d'Armes last Saturday proved to be a highly entertaining affair in the afternoon sunshine that should have fulfilled its purpose of drawing attention to a wider campaign of gay and lesbian rights.»

(Luxembourg News, 8.6.2000)

«Drag-Queen trifft Trödelhändler - Japanischer Tourist macht begeistert Fotos - die Oma hat keinen Schimmer, um was es hier geht, findet jedoch alles köstlich. Tatsächlich hätte die Kleintel, die sich auf dem Place d'Armes zusammengefunden hatte, unterschiedlicher nicht sein können. Schwule und Lesben machen für ihre Anliegen reklame und teilen Informationsmaterial aus. Nebst Drag-Queen und anderen Performance-Auftritten, beherbergt die 'Plëss' an jenem Tag auch noch einen Flohmarkt. Wer nun von dem strahlend blauen Himmel in die Stadt gelockt wurde, oder wer gezielt 'Gay Mat' besuchen wollte, war nur in einigen Fällen klar zu erkennen. Doch es ist genau dieses Miteinander und Durcheinander, das die Veranstalter bezweckt

«Was ist eigentlich «Normal»? Normal ist gewöhnlicherweise die Mehrheit der Gesellschaft, was nichts anderes bedeutet, dass eine Minderheit wegen ihres "anormalen Verhaltens" ausgegrenzt wird. Die Mehrheit hat Angst vor Veränderungen, vor einer Minderheit, die anders ist als sie selbst. Ist das richtig? Darf man eine Minderheit wegen ihrer "anderen" Liebe ausschließen?»

**SARIS 2000, 16 Jahre (Tou@reg, 30.5.2000)**

«Die Lebensstile ändern sich, das haben in Luxemburg wohl alle Parteien erkannt. Darum glaube ich schon, dass in der Politik der Wille besteht, neue Wege zu gehen. Allerdings geht nichts ohne Lobbying. Die Homosexuellen in Luxemburg müssten offen und offensiv für ihre Rechte eintreten, um auf diese Weise Druck auf die Parteien auszuüben. Auch Minderheiten können stark sein, wenn sie wollen.» Mill Majerus, Conseiller de Gouvernement  
1 è r e c l a s s e i m

**« C'est un fait, les homosexuels ne sont plus des parias, mais se tiennent à l'avant-garde de la réforme des mœurs. »**

(*Republicain Lorrain*, 4.6.2000)

«Nous sommes encerclés par la culture gay: les films homo fleurissent sur les écrans, le PACS fait rosir de rage les politiciens, leurs enfants s'éclatent sur de la house made in "pédéland" et 'I will survive', hymne tata s'il en est, s'est imposé comme la bande-son 1999. Cela va jusqu'à l'activisme politique, durablement revigoré grâce à Act-Up, à la curiosité économique; les homosexuels ayant un pouvoir d'achat relativement élevé qui en fait publicitairement un nouveau public cible et Lara Fabian qui hrule La Différence....Bref, nous vivons, nous dansons, nous regardons pédé.»

(*Republicain Lorrain*, 4.6.2000)

(rubrique préparée par Patrick)

## Temoignages ████████

### En parlant d'Ogayane

Je suis étonné de voir la trop tranquille torpeur de la rubrique "Petites Annonces", le nombre croissant des "pc" au luxembourg ne serait pas si éloquent, et donc le feedback gay se ferait plus discret?

Mis à part les recherches de partenaires, je trouverai très intéressant de lire des courriers de type "forum" sur les états d'âmes des lecteurs ou internautes de ce site! De sentir plus encore , les questions ou réponses de la vie gay ici au Luxembourg...Bon , moi j'arrive comme un chien dans un jeu de quille, peut-être, mais internet est tellement un outil idéal de communication , bref, dorment ils?

Je lance un vrai faux débat?

Ou faire plus de pub du site dans les lieux publics de la vie quotidienne lux. ?

### Etre gay à 18 - 20 ans (bien avant, même) et pouvoir vivre son homosexualité en toute liberté, dans sa plénitude : quelle chance et quel bonheur !

J'avais 20 ans en mai 68. Etudiants, nous faisons la révolution. Quelque chose d'incroyable, de fantastique, d'immense (... pour cette époque-là). Nous étions montrés du doigt (et c'est peu dire!) parce que nous nous laissions pousser barbe et cheveux, parce que nous contestions beaucoup de choses, y compris tout l'ordre établi par la sacro-sainte société judéo-chrétienne des bien-pensants.

Mais la gaytitude était toujours proscrite. Les associations gay n'existaient pas, bien sûr. Et aimer autrement, nous aurait mis au ban de la société et tout simplement privés d'un emploi. Il ne nous restait que la clandestinité et les expériences furtives, démoralisantes, décevantes pour vivre ce que nous pensions être une homosexualité normale.

Au fil des années, le monde gay s'est établi au grand jour pour le plus grand épanouissement de tous. C'était un peu tard pour nous, les quinquas, qui avons raté tant de choses de façon irréversible. Le temps passe si vite qu'on se surprend à grisonner, à se dégarnir, à prendre un peu de poids, etc...Etre gay serait-il synonyme d'être jeune et beau ?

Personnellement, j'ai suivi le mouvement gay vers 1995. Alors seulement, j'ai osé faire un pas, très timidement. Mais à 45 ans, les autres "vrais" gays me considéraient déjà comme "un vieux cochon avide de chair fraîche". Il est évident que les beaux mecs "canons" sont plus attirants et bandants que les hommes d'âge mûr. Il reste à ceux-ci à rêver avec nostalgie aux années perdues, aux occasions ratées d'avoir un ami, un vrai, pas uniquement pour le sexe, mais pour un tas d'autres raisons que seul, le coeur connaît.

J'aimerais que de jeunes gays réagissent à ce message. Je souhaiterais que les gays quinquas et autres plus âgés (car ils existent) sortent de leur réserve et nous écrivent. Des témoignages de deux époques totalement différentes combleraient les uns et les autres et en aideraient beaucoup à comprendre mieux le mouvement gay et, au bout du compte, à mieux vivre leur homosexualité. **(Ben)**

**Envoyez vos reactions, et vos temoignages a la Pie Qui Chante  
>>> [lapie@ogayane.com](mailto:lapie@ogayane.com)**

### Le Milieu

J'aimerais réagir sur l'article de Ray concernant les "hors milieu" paru dans "La pie qui chante" de juin. Je suis d'accord avec le fait qu'il est important de montrer à la société que la communauté gay et lesbienne existe bel et bien au Luxembourg et qu'elle ne se limite pas uniquement à quelques travesties ou fêtards!

Mais pourquoi ceux qui se disent "hors milieu" (notamment dans les petites annonces, mais pas uniquement) doivent ils/elles forcément ignorer ce qui se passe dans le milieu? Pour quelles raisons devraient-ils/elles à tout prix fréquenter le milieu? Si c'est uniquement pour accroître le nombre de gays, qu'est-ce que cela leurs apporterait? Je crois que justement un bon nombre de ceux/celles qui se disent "hors milieu" connaissent parfaitement bien le milieu et ne préfère pas s'y mêler puisque le milieu ne leurs offre pas ce qu'il recherche. En effet si on regarde d'un peu plus près les annonces des hors milieu, on se rend compte qu'ils/elles sont à la recherche d'une vie sociale plus calme. Et justement l'image du milieu ne correspond pas à un long fleuve tranquille! Je crois donc qu'il est important que notamment les associations de gays et lesbiennes essaient de changer l'image du milieu, de montrer qu'il n'y a pas uniquement les sorties dans les bars et discothèques. Pour cela il faudrait peut-être proposer des activités qui donneraient satisfaction à ceux et celles qui désirent faire partie de la communauté gay et lesbienne, mais qui ne se retrouvent pas dans l'image actuelle du milieu! Car comme dit l'ami australien de Vince Taylor dans "Queer as folk": "The same men in the same places" lorsqu'il compare le milieu gay australien avec le milieu gay anglais.

J'ai personnellement fait le même constat, puisque j'ai eu la chance de vivre à Paris et à Bruxelles pendant quelques années. Et en effet quand on observe les individus qu'on peut croiser que ce soit à Paris, Bruxelles ou Luxembourg on vient à la même conclusion. Si la communauté gay et lesbienne est aussi diverse comme certains le prétendent, il faut absolument le montrer à la société, mais avant tout aux gays et lesbiennes, pour qu'ils puissent s'intégrer dans la communauté gay et lesbienne pour aider à se battre pour notre dignité, notre diversité et nos droits. **(Jean)**

**Envoyez vos reactions, et vos temoignages a la Pie Qui Chante  
>>> [lapie@ogayane.com](mailto:lapie@ogayane.com)**

## Carte Blanche a Michel

Ech stelle mech fier:

Ech sin de Michel, 17 Joer aal an sin op enger 12ième am Lycée Technique des Arts et Métiers (nee, net op Artistique).

An deem Artikel schreiw en ech eppes iwver Schwul (heeten). Du denks elo bestemt "Äh, dei Schwul mussen die schon nees nerven!".

Dann soen ech der: "Lies den Artikel hei, dann denks de vielleicht e besser anescht dono".

### Schwul sin – Wat ass dat??

Schwuler sin normal Jongen, mat enger klenger Ausnahm: Sie fillen sech mei zu Typen hingezunn wei zu den Meedercher.

Firwaat ech dat hei schreiw en? Ma ganz einfach, wann elo d'Tata Julie an den Pätter Pierre, den Bernard mat dem Susi am Park op der Bänk knutschen gesait, fannen se dat einfach leiw. Me wann sie den Steve mam Yves Hand-an-Hand duerch d'Stadt treppelen gesin, sin se erfeiert, an soen "Kuck emol dei Schwul do, d'ass dach net normal".

Dei Schwul sin leider hautesdags nach emmer benodelegt geigeniwwer den Heteroen (dat sin dei, dei mam aneren Geschlecht ronderem treppelen).

D'Jugend ass haut schon vill mei Tolerant, dei meescht soen "Kanns jo machen waats de wells" oder "Soulangs de mein Liewen net duercherneen brings". Trotz allem hun dei meescht nach emmer Angscht, wann ebeemol den beschten Kolleg hinnen seet, dass en Schwul ass, an brieche dann lues a lues den Kontakt oof.

An ech kann et net oft genuch soen: En Schwulen ass een wei du an ech, jhust dass en leiwer mat engem Typ zesummen ass.

### Wei gett een Schwul??

En Jong stellt fest, dass esou verschidden Männer dei en begeint zimlech interessant unzekucken sin. A lues a lues gett em bewusst, dass heen leiwer d'Typen kuckt. Wann Kollegen soen "Oh, kuck emol dei Schecks do". Heen kuckt d'Meedchen, en denkt "flott", me mei ass net do, dann dreint en sech no deem Typ em den grad lanscht Gang ass an denkt "Merde, elo hun ech den net vu fier gesin".

Am Ufank mengt en et wier nemmen eng Phase, oder en sicht sech eng Friendin, well en mengt, dann geing dat ophalen. Me wat en mei Friendinnen haat, wat en emmer mei mierkt, dass daat awer net daat ass, wat en sicht.

Iergendwann huet en sech dann an een verkuckt, vun deem en wees dass en Schwul ass, an geet mat him, fier dat "emol auszeprobieren", an dann mierkt en, dass daat awer net esou schlemm ass, wei en geduecht haat. Heen erkennt, dass et bei Homosexuellen Beziehungen och em Leiwt, Geborgenheit an Vertrauen geet, dass et net nemmen em Sex geet, wei esou vill Leit mengen (waat iwregends nach en groussen Problem ass).

### Öffentlechkeet....

Do huet sech vill geännert an denen leschten Joeren, virun allem bei denen mei jonken Leit.

Bei villen Leit hun sech d'Virurteeler geluegt, an dei sin elo vill mei tolerant Schwulen geigeniwwer. Dofier wor an ass et am beschten, am aldeeglechen Emgang vuneneen ze leieren, dass deen Schwulen do – mat engem klengen Ennerscheid – guer net esou aanescht ass, wei een geduecht hat.

Awer an der "grousser" Öffentlechkeet gesait et anescht aus. Firun allem d'Elteren vun engem Jong (oder Meedchen), den sech outen well, hun deen decksten Horror dovunner, d'ass d'Noperen, Bekannter, Kollegen an den Rescht vun der Famill (Pätter asw.) geingen gewuer gin, d'ass hieren Jong Schwul ass an dat net akzeptieren keinten. Me grad wann se dei Angscht hun, machen se dat ganz net nemmen nach mei schlemm, fier den Jong an fier sech selwer mat. Well dann muss den Jong emmerdofier suergen, d'ass et net bis dohinner firunkennt, wat praktesch Onmeiglech ass. An ech selwer denken, d'ass een Schwulen, den sech outen well, daat roueg machen soll, och wann d'Eltren daat net wellen. Well d'ass deen Schwulen, deen sein Liewen muss liewen, d'Eltren hun et nach am liichsten dobei, an denken nemmen un sech! An dei, dei daat net akzeptieren kennen, daat sin einfach keng richtig Kollegen...

### Klischet

Et geeschteren nach emmer komesch Virstellungen ronderem, dass Schwuler komplett "Unmänner" oder "Tunten" sin, an sech kennzeechnen duerch opfälleg Kleedung an Make-up, feminines Gehabe an eng schnatternd Redensart mat iwverdrivener heicher Stemmlag. Dat Schlemmt dorun ass, dass virun allem Leit, dei keen Schwulen kennen (an där gin et der vill), dest Bild als "onnatirlech, abarteg, krankhaft, onmoralesch oder kriminell" ugesin. Dobei gesin se net an, dass Schwuler och nemmen Menschen sin. Et keint grad esou gudd deen egenen Bouf, den Bänknoper oder den Chef sin (falls se net geoutet sin).

Wat ech an der Lescht och nach heieren hun, ass dat Gerücht, dass Schwuler kleng onschelleg Kanner (also Jongen) vergewallegen. Me souwuel bei den Heteroen wei bei dene Schwulen gin et Leit, dei anerer vergewallegen. Daat ganz ass jhust en Klischet, an et muss een den Leit weisen, dass deen net emmer zoutrefft.

An der Szene gin et wuel esou Tunten, me dei meescht gesin sech awer ganz normal un, dass een se net erkennt, wann een se op der Strooss gesait.

### Perseinlech Bemierkungen

Ech machen heimadder mein "Coming-Out". Et stemmt, desst ass schon e komeschen Coming-Out. Ech machen dat hei net fier op mech opmierksam ze machen, ech machen dat, well ech denken, dass desen Artikel en eischten Schrett ass, fier d'Toleranz bei den Jugendlechen (an firun allem och bei den "Erwuessenen") geigeniwwer Schwulen eropzesetzen.

*D'Jugend ass haut schon vill mei Tolerant, dei meescht soen "Kanns jo machen waats de wells" oder "Soulangs de mein Liewen net duercherneen brings".*

Elo grad hun ech do geschriwen "och bei den Erwuessenen, dozou fällt mer elo nach eppes an. Wann een Erwuess ass, daat heescht jo eigentlech, dass een geeschtlech Reif ass, an fähig ass fier richtig Entscheedungen ze treffen. An wann een Erwuessenen entscheed, fier dei Schwul als "anormal" oder als "onnatirlech" unzegesin, dann fannen ech, d'ass dat dei falsch Entscheedung ass, an d'ass et keng Entscheedung vun engem "Erwuessenen" ass. Well Schwul-sin, dat gett et schon esou lang et den Mensch gett. An et kann keen mer soen, d'ass eppes onnatirlech ass, waat et schon esou lang gett. Ok, jidferen kann an därf (soll esouguer) seng eegen Meenung hun, me wann ech dann esou Sachen heieren wei "Dei Schwul misst een an den Prison spären", fannen ech daat schon krass. Firwaat misst een d'Menschheet dann firun denen Schwulen beschützen? Oder firwaat misst een dei Schwul bestroofern, nemmen well se mat engem aneren Jong (deen d'nämlecht denkt wei sie) gaeren zesummen sin? Wann een eng gudd Äntwert dorobber huet, därf en mer dei roueg matdeelen.

Also, ech soen dat elo hei riicht eraus: Ech sin Schwul. Elo kommen vielleicht verschidden Leit an der Paus bei mech an soen "Bass du et dann seriö?" oder se machen mech eroof "Kuck emol deen Schwulen do". An ech kann nemmen all denen soen, dei mech wellen eroofmachen: Domat gidd der ierch bestemmt keng Kollegen sichen!

Dei Fro, dei mech iwregends och mettlerweil e besseren nervt (pardon fier deen, deen mer se emmer stellt): "Bass du der dann secher??" Ma, d'Äntwert ass Relativ einfach: Wann ech mer net secher wier, geing ech dat hei net alles schreiwen. Me daat heescht net, d'ass ech elo mein ganzt Liewen schwul sin. Daat kann sech alles änneren. Ween wees, vielleicht hun ech an 20 Joer eng Fra an 2 Kanner (obwohl ech mer daat momentan net virstellen kann). Daat heescht elo net, d'ass een mech einfach esou "empolen" kann, wei vill Leit daat esou schein ausdrucken.

Et sin bestemmt vill vun mengen Kollegen zimlech schockeiert (firun allem dei, denen ech gesoot hun, ech wier net Schwul), me ech hoffen, dass se daat all net esou eescht huelen, an mech awer nach als Mensch gesin.

Meng Klass wees dat schon mei lang, me iergendwei wellen se daat net esou eescht huelen, an mengen all nach emmer, et wier nemmen en schlechten Witz vun mier, me ech mengen, heimadder waerten se et esou lues bekäppen....

Ahjo, ier ech et vergiessen: Fier all dei, dei sech eventuell belästegt fillen, well ech se heiansdo en besseren mei lang kucken. Wann der denkt "eh, den Schwulen do well eppes vun mier", ass daat falsch (me vielleicht ass et jo daat, waat der gaeren haett?!). Ech soen jo och net zu engem Meedchen, wat mech mei lang kuckt "So, wells du eppes vun mier?!!". Ech fannen jidferen därf esou lang kucken an an senger Fantasie denken wei en well, soulang en aner Leit net zu eppes zwengt, wat se selwer net wellen.

Falls du interesseiert bass mei gewuer ze gin oder meng Meenung kritiseieren wells, zeck net fier mech froen ze kommen. Oder lauschter d'Radios Sendung vum Sascha an dem Claude, an dem Benoit, an .... an zwar:

**Um RADIO ARA [103,3 MHz & 105,2 MHz] Mettwochs owes vun 18h30 bis 20h00.**

**Oder scheck mer e Breif op d'Adress:**

**Michel c/o Rosa Letzebuerg, 252 avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg**

**Oder Email: [michel@ogayane.com](mailto:michel@ogayane.com)**

**Ech soen all dene Merci, dei mech ennerstetzt hun, ennerstetzen waerten (bei mengen Zukünftigen Aktiounen fier**

## Ogayane *communiqué* ████████

Le site <http://www.ogayane.com> peut se vanter d'être le seul site pour les gays, lesbiennes et bis de Luxembourg et sa grande région, activement remis à jour, semaine après semaine. Depuis le lancement officiel d'Ogayane en mai 1999, le site a cumulé 25.000 visites.

Aujourd'hui, Ogayane a atteint sa vitesse de croisière. 1500 visiteurs par mois, et quelques 10.000 pages vues mensuellement!

Dans le top 5 des rubriques parcourues par les internautes:

- (1) Les petites annonces
- (2) Le Chat Talk2me, la boîte à dialogue pour les gays francophones
- (3) La liste de diffusion (mailing list) vous permettant de recevoir automatiquement par email l'actu et le calendrier des soirées/événements
- (4) Les films en DVD zone 1 et 2
- (5) L'Agenda des activités à Luxembourg

Depuis fin juin 2000, Ogayane vous met à disposition gratuitement une boîte aux lettres [votrenom@ogayane.com](mailto:votrenom@ogayane.com). Plus besoin de Hotmail, GMX, Altavista, ou autre!

Autre bonne nouvelle > L'association Aides Lorraine Nord, active dans la prévention HIV/SIDA, met à disposition d'Ogayane leur magazine "Qraft". Calendriers, articles concernant le nord-est de la France sont prêts à être téléchargés. Par ailleurs, vous retrouverez dans cette Pie la présentation de l'Association.

Si vous faites partie d'une autre association, envoyez-nous une fiche d'information par email, que nous publierons volontier.

Nous recherchons des sponsors pour le site, mais également pour la Pie Qui Chante! Les tarifs sont disponibles sur Ogayane. Alors contactez-nous par email > [info@ogayane.com](mailto:info@ogayane.com)

## ■ La vie sur le Net

[Http://www.phospho.com](http://www.phospho.com)

[Http://fr.gay.com](http://fr.gay.com)

[Http://latino.gay.com](http://latino.gay.com)

[Http://uk.gay.com](http://uk.gay.com)

[Http://www.yarps.fr](http://www.yarps.fr)

[Http://www.media-g.net](http://www.media-g.net)

[Http://www.tetu.com](http://www.tetu.com)

[Http://www.eurogay.de](http://www.eurogay.de)

[Http://www.dbna.de](http://www.dbna.de)

[Http://trier.gay-web.de](http://trier.gay-web.de)

[Http://www.antineus.com](http://www.antineus.com)

[Http://www.lesbian.ch](http://www.lesbian.ch)

[Http://www.chueca.com](http://www.chueca.com)

[Http://deon.gr](http://deon.gr)

[Http://www.contactfm.com](http://www.contactfm.com)

[Http://www.radiofg.com](http://www.radiofg.com)

[Http://www.lesbian.org](http://www.lesbian.org)

Un nouveau portail francophone pour la communauté gay et lesbienne.

**Le Français Oups.com racheté par les Américains Gay.com en quête d'expansion.**

Les Américains Gay.com continuent leur développement chez les Hispaniques

**Encore les Américains Gay.com testent leur savoir-faire dans le pays du Fish & Chips**

Un deuxième portail gay & lesbien francophone sur lequel vous pouvez remplir un e-PACS

**Tous les rendez-vous TV et cinéma français pour la communauté homosexuelle**

Le magazine français pour les homosexuels, version internet

**Le portail allemand pour la communauté gay et lesbienne**

Le portail non commercial pour les gays et lesbiennes d'Allemagne, Suisse et Autriche

**Treves sous toutes ses coutures pour les homos**

Une association française pour les gays et lesbiennes basée à Lyon

**Entrée réservée aux lesbiennes qui vont visiter la suisse**

Où sortir dans le quartier le plus homo de Madrid?

**Allons chez les Grecs**

Écoutez la radio dance lilloise avec une zone réservée aux gays

**Écoutez la radio techno parisienne "Fréquence Gay"**

Un site pour les lesbiennes avec une excellente mailing list

## La Vie Associative ■

### AIDES LORRAINE NORD SE PRESENTE

AIDES Lorraine Nord est une association du nord de la Lorraine... Plus précisément, nous sommes une association de lutte contre le sida et HomoAction est son prophète de la prévention auprès des zomos. Gambadant dans la neige et les buissons, nous portons la parole de prévention et les préservatifs sur les lieux de drague extérieurs (Camping, Ile aux papillons à Metz, Bois de l'Étoile à Thionville). Nous sommes également présents par voie d'affichage, de documentation et d'actions communes dans les bars (3) et boîte (1) de Metz avec lesquels nous entretenons de bonnes relations et pas seulement alcoolisées (!).

Au milieu des habituelles docs de prévention VIH (qui ne se renouvellent pas rapidement), nous concoctons mensuellement un mini-journal appelé " Qraft " édité sur papier... Kraft et dont le sujet de juillet était : " Fellation, pipes et crèmes glacées ". Déposé chez nos partenaires, il nous permet de réagir rapidement à l'actualité du VIH et contient un agenda de la vie gay et lesbienne locale et plus si affinités. Nous essayons tant que faire se peut de travailler avec des associations partenaires en France et ailleurs : Couleurs Gaies (association communautaire de Metz), AIDS Berodung, Rosa Letzebuerg au Luxembourg, AIDS Hilfe, LSVD à Sarrebrück.

Notre big action de visibilité annuelle s'appelle les JMH (Journées Messines de l'Homosexualité). Cinéma, théâtre, expos, bouquins, dans le coin, ce n'est pas si souvent que l'homosexualité s'affiche pendant toute une semaine, n'en déplaise à certains.

L'an dernier vit notre première participation à la Gay Pride de Sarrebrück avec deux vraies lesbiennes déguisées en fausses mariées sur un vrai camion avec un faux maire vraiment allumé. En bref, nous essayons de nous faufiler partout où les gays et les lesbiennes se trouvent pour leur pourrir leurs week-ends ! Gnark, gnark... Notre association est ouverte au public tous les jours de 14 à 18 heures et la rentrée verra peut-être la naissance d'un groupe d'auto-support pour les zomos séropos.

AIDES Lorraine Nord vous salue et si un soir, un buisson vous tend un présé, tirez pas tout de suite, ce sera nous !

Myriam MATARIN,

volontaire de AIDES Lorraine Nord (8, rue Henry Maret, METZ)

Ndlr > Le Qraft est dorénavant disponible en téléchargement sur <http://www.ogayane.com>

### HOMONYME SE PRESENTE BRIEVEMENT

Cette association a pour but de favoriser l'épanouissement des jeunes homosexuel/le s et bisexuel/le s à Nancy et dans l'est de la France, améliorer la condition des homosexuel/le s et bisexuel/le s et de lutter contre toute forme d'intolérance et d'exclusion, et de lutter contre le S.I.D.A. et les autres maladies sexuellement transmissibles par l'information et la prévention. (Homonyme—3, rue de Château Salins 54000 NANCY)

## Les petites adresses utiles

**Rosa Letzebuerg asbl (assoc. gays & lesbiennes)**  
252 avenue Gaston Diderich – LU 1420 LUXEMBOURG

**Rosa Lila asbl (assoc. lesbiennes)**  
14 rue Beck – LU 1222 LUXEMBOURG  
Tel : 24 10 97

**Stop Aids Now asbl (assoc. prevention HIV/SIDA)**  
94 Bd Patton – LU 2316 LUXEMBOURG  
Tel: 40 52 92

**Deck Frenn asbl (assoc. Girth/Mirth)**  
30 av. Emile Reuter – LUXEMBOURG  
Tel : 45 32 84

**Twisters Club (bar)**  
1 rue Marche aux Herbes – LUXEMBOURG  
Tel : 22 44 21

**Conquest (bar)**  
7 rue du Palais de Justice – LUXEMBOURG

**Club Cafe David (bar)**  
30 av. Emile Reuter – LUXEMBOURG  
Tel : 40 32 84

**O Bar (bar)**  
13, Place du Theatre – LUXEMBOURG  
Tel : 22 83 20

**Cafe Ionica (bar)**  
59, avenue de la Liberte – DIFFERDANGE

**Bar-Cafe (bar)**  
21 rue des Bains – LUXEMBOURG  
Tel : 26 20 11 40

**Club 5 (restau/bar)**  
Rue de Chimay – LUXEMBOURG

**Hotel-Restaurant « La Vallee de la Sure »  
(rainbow Club)**  
34, route d'Echternach – BETTENDORF

**CAFEDELAGARE (disco)**  
58, rue du Fort Neipperg – Luxembourg

**XS (disco)**  
Avenue de la Faiencerie - LUXEMBOURG

**Images + (photo/video pour mariage, baptemes,...)**  
GSM > 021 17 45 27 – email > image@pt.lu

**Le Privilege (disco)**  
20 rue aux Ours, METZ

**L'Appart (bar)**  
2 rue Haute Pierre, METZ

**Le Paradis**  
3/5 rue du Paradis, METZ

**Le Bagatelle (restaurant)**  
telephone +33 3 87 32 49 08, METZ

**Schmitz (bar)**  
Wechselstrasse 4 - 54290 TRIER

**Diva (disco)**  
Reichstrasse 10 - 66111 SAARBRUECKEN

**Le Garage (disco)**  
Bleichstrasse - 66111 SAARBRUECKEN

**DEVENEZ  
MEMBRE**

### ROSA LETZEBUERG ASBL

Aidez notre association en versant votre cotisation de LUF 500 sur le compte :

**CCPL 128732-13**

(n'oubliez pas d'indiquer vos coordonnées)

En nous soutenant, vous recevrez automatiquement la Pie Qui Chante dans votre boîte aux lettres et vous participerez ainsi à l'évolution des mœurs à Luxembourg, car grâce à votre action, nous organisons des rassemblements, des conférences, des soirées et des rencontres avec tous les partis politiques

## Calendrier

**Tous les mercredis** > G.I.L.L. (Gay Info Line Letzebuerg) sur radio Ara (103.3 / 105.2 Mhz) de 18.30 à 19.30 en luxembourgeois et de 19.30 à 20.00 en français

**Tous les 1er mardis du mois** > reunion "Deck Frenn", l'association gay pour les personnes corpulentes

**Tous les 1er, 2eme et 4ieme mardis du mois** > reunion "Rosa Lila", l'association pour les lesbiennes au siege.

A l'Appart à Metz:

**Tous les vendredis** "The Roof is on Fire"

**Tous les samedis** "Unity House"

**Tous les dimanches** "Sunday Is Gay" (Rebecca Show")

**20/7** > Demence (Bruxelles) "Kings & Queens"

**22/7** > Petition sur Thionville. Rdv avec Couleurs Gaies 15h, place du Roi Georges

**23/7** > Barbecue organise par "Deck Frenn", a partir de 14 h au "Club David". Contactez l'association.

**23/7** > Spectacle "Les Diamond's" au Privilège à Metz

**23/7** > Sortie Plateau de Lorry avec Couleurs Gaies, rdv Place du Roi Georges

**28/7**—1/8 Musical "West Side Story" au chateau de Wiltz. Reservez au +352/95 81 45

**28/7** > Soirée Débat "le milieu gay" à 21h au siège de Aides

**29/7** > Homosphere a Treves, soiree pour gays et lesbiennes au Palais, pres du Dom

**29 et 30/7** > CSD de Saarbruck. Rendez-vous a 9h au Glacis (pres des WC) pour partir ensemble a Saarbruck. Contactez l'association.

**30/7** > Spectacle "Baby Diamond's" au Privilège à Metz

**14/8** > Demence "Flowers" à Bruxelles

**26/8** > Xtrem "Pijama party"